



Powering Business Worldwide

08/18 IL04210002E

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安裝說明

Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning

Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija

Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Μονταžни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu



(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persona abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Niže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluotlik! Elektrilöögioht!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

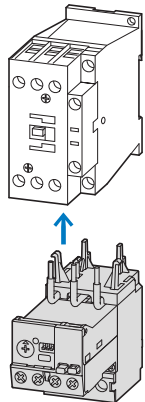
(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

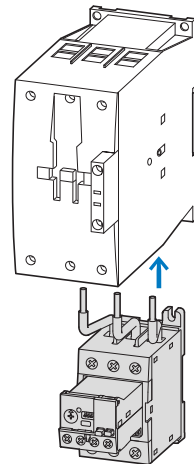
(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

ZEB12(32, 65, 150)-...(GF/KK), XTOE...

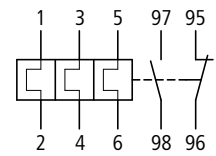
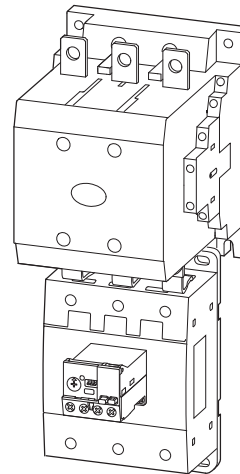
ZEB12(32)... + DILM7...12(17...38)
ZEB65-45... + DILM40...72
XTOE...B... + XTCE...B...
XTOE...C... + XTCE...C...
XTOE...D... + XTCE...D...



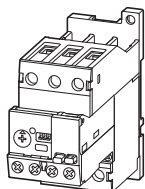
ZEB65-100... + DILM40...72
ZEB150-100(175)... + DILM80...170
XTOE100D... + XTCE...D...
XTOE...G... + XTCE...F(G)...



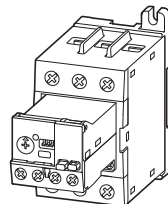
ZEB225A-175... + DILM185A...225A
XTOE175H... + XTCE...H



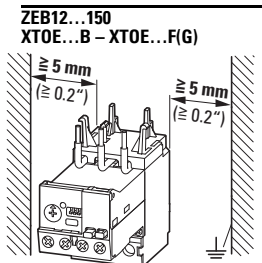
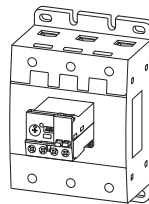
ZEB32-.../KK
XTOE...C...SS



ZEB150-100.../KK
XTOE100G...SS



ZEB150-175.../KK
XTOE175G...SS



**(en) CAUTION**

Faulty motor protective relays may injure persons and damage machines. Mechanically/electrically damaged motor protective relays must always be changed.

(de) VORSICHT

Defekte Motorschutzrelais können Personen- und Sachschäden verursachen. Mechanisch oder elektrisch beschädigte Motorschutzrelais immer auswechseln.

(fr) AVERTISSEMENT

Les relais thermiques défectueux peuvent provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Toujours remplacer les relais thermiques présentant un défaut mécanique ou électrique.

(es) ATENCIÓN

Los relés térmicos defectuosos pueden provocar daños personales y materiales. Se recomienda cambiar siempre los relés térmicos dañados mecánica o eléctricamente.

(it) ATTENZIONE

Il relè salvamotore difettoso possono causare danni alle persone e alle cose. Sostituire sempre il relè salvamotore difettoso dal punto di vista meccanico o elettrico.

(zh) 小心

如果电机保护继电器发生故障可能导致人员受伤和财产损失。电机保护继电器有机械或电气故障时必须进行更换。

(ru) ОСТОРОЖНО

Неисправные реле защиты электродвигателя могут привести к травмам и материальному ущербу. Необходимо немедленно заменять реле защиты электродвигателя с механическими или электрическими повреждениями.

(nl) VOORZICHTIG

Defecte motorbeveiligingsrelais kunnen persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Mechanisch of elektrisch beschadigde motorbeveiligingsrelais altijd vervangen.

(da) FORSIGTIG

Defekte motorværnrelæer kan forårsage person- og materielle skader. Mekanisk eller elektrisk beskadigede motorværnrelæer skal altid udskiftes.

(el) ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ελαττωματικά ρελέ προστασίας κινητήρα μπορούν να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Αντικαθιστάτε πάντοτε τα ελαττωματικά από μηχανική ή ηλεκτρική άποψη ρελέ προστασίας κινητήρα.

(pt) CUIDADO

Relés de proteção do motor defeituoso podem causar ferimentos e danos materiais. Sempre substitua relés de proteção ao motor com defeitos mecânicos ou elétricos.

(sv) FÖRSIKTIG

Defekt motorrelä kan orsaka person- och materialskada. Mekaniska eller elektriska skadade motorskyddsrelä ska alltid bytas ut.

(fi) HUOMIO

Vialliset moottorinsuojareleet voivat aiheuttaa henkilö- ja materiaalihavinkoja. Mekaanisesti tai sähköisesti vaurioituneet moottorinsuojareleet on aina vaihdettava.

(cs) POZOR

Vadná motorová jističí relé mohou způsobit úrazy osob i věcné škody. Mechanicky nebo elektricky poškozená motorová jističí relé vždy vyměňte.

(et) ETTEVAATUST

Defektsed mootorikaitserleed võivad põhjustada kehavigastusi ja materiaalseid kahjusid. Mehaaniliselt või elektriselt kahjustatud mootorikaitserleed tuleb alati välja vahetada.

(hu) VIGYÁZAT

A hibás motorvédő relék személyi sérülést és vagyoni károkat okozhatnak. Mindig cserélje ki a mechanikusan vagy elektromosan sérült motorvédő reléket.

(lv) IEVĒROT PIESARDZĪBU

I bojāti motora aizsargreleji var nodarīt miesas bojājumus un izraisīt materiālos zaudējumus. Motora aizsargreleji ar mehāniskās sistēmas vai elektrosistēmas bojājumiem vienmēr ir jānomaina.

(lt) ATSARGIAI

Dėl sugedusių variklio apsauginių relijų gali būti padaryta žala asmenims ir turtui. Visada keiskite mechaninių arba elektrinių pažeidimų turinčius variklio apsauginės reles.

(pl) OSTROŻNIE

Uszkodzone przekaźniki ochronne silnika mogą spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne. Uszkodzone mechanicznie lub elektrycznie przekaźniki ochronne silnika należy zawsze wymieniać.

(sl) PREVIDNO

Okvarjeni motorski zaščitni releji lahko povzročijo poškodbe ljudi in materialno škodo. Mehansko ali električno poškodovane motorske zaščitne releje zamenjajte.

(sk) VÝSTRAHA

Nefunkčné istiacie relé motora môžu spôsobiť poškodenie zdravia ako aj vecné škody. Mechanicky alebo elektricky poškodené istiacie relé motora vždy vymeňte.

(bg) ВНИМАНИЕ

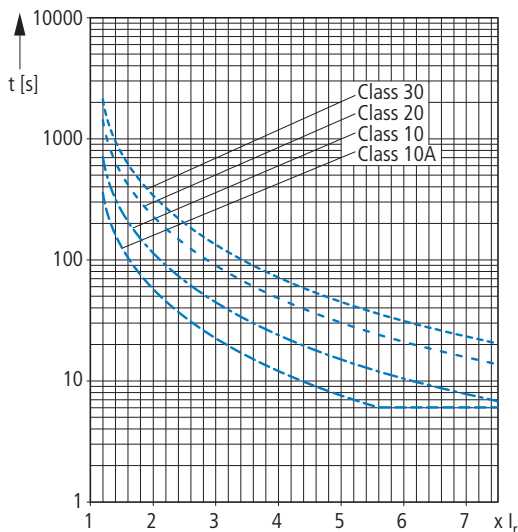
Дефектните предпазни релета на мотора могат да предизвикат наранявания и материални щети. Механично или електрически повредените предпазни релета на мотора трябва винаги да се сменят.

(ro) PRECAUTJE

Releele defecte de motor pot cauza vătămarea persoanelor și daune materiale. Schimbați întotdeauna releele de motor, deteriorate mecanic sau electric.

(hr) OPREZ

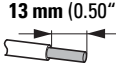




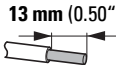


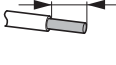


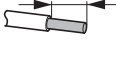


Neispravni motorni zaštitni releji mogu uzrokovati ozljede i materijalnu štetu. Uvijek zamijenite mehanički ili električno oštećene motorene zaštitne releje.

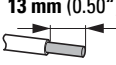




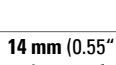


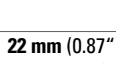


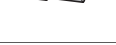




| Class | t_A (s) | | | | | | | |
|-------|-----------|-------|------|------|------|-------|------|------|
| | I_r | x 3 | x 4 | x 5 | x 6 | x 7.2 | x 8 | x 10 |
| 30 | | 133.5 | 72.5 | 45.7 | 31.4 | 21.7 | 17.5 | 11.2 |
| 20 | | 89.0 | 48.3 | 30.4 | 21.0 | 14.5 | 11.7 | 7.5 |
| 10 | | 44.5 | 24.2 | 15.2 | 10.5 | 7.2 | 6.0 | 6.0 |
| 10A | | 22.3 | 12.1 | 7.6 | 6.0 | 6.0 | 6.0 | 6.0 |

| ZEB... XTOE... | | „1” gL/gG max. | „2” gL/gG max. | UL508 CSA No.14 Fuse NEC, CEC | |
|-----------------------------|--|----------------------|----------------------|--|-----|
| | | A | A | A | kA |
| ZEB12-1.65..., XTOE1P6B... | | 4 | 2 | 6 / Class RK5 | 1 |
| ZEB32-1.65..., XTOE1P6C... | | 4 | 2 | 6 / Class RK5 | 1 |
| ZEB12-5..., XTOE005B... | | 16 | 10 | 20 / Class J | 100 |
| ZEB32-5..., XTOE005C... | | 12 | 8 | 20 / Class J | 100 |
| ZEB12-20..., XTOE020B... | | 50 | 20 | 30 / Class J | 100 |
| ZEB32-20..., XTOE020C... | | 50 | 35 | 60 / Class J | 100 |
| ZEB32-45..., XTOE045C... | | 63 | 35 | 60 / Class J | 100 |
| ZEB65-45..., XTOE045D... | | 80 | 50 | 180 / Class J | 100 |
| ZEB65-100..., XTOE100D... | | 100 | 80 | 200 / Class J | 100 |
| ZEB150-100..., XTOE100G... | | 200 | 160 | 200 / Class J | 100 |
| ZEB150-175..., XTOE175G... | | 500 | 500 | 400 / Class J | 100 |
| ZEB225A-175..., XTOE175H... | | 500 | 500 | 400 / Class J | 100 |

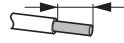
T1, T2, T3








| | | | | | |
|---|---|-----------------------|-----------------------|-------------------------|---|
|  | ZEB12(32)-... XTOE...B(C)... | 1.5 mm ² | 4 - 6 mm ² | 10 - 16 mm ² |  |
| |  | - | - | - | |
| |  | - | - | - | |
| |  | - | - | - | |
| Torque | | 2.3 Nm | 2.8 Nm | 4.5 Nm | |
|  | ZEB65-45 XTOE045D... | 4 - 6 mm ² | - | 10 - 16 mm ² |  |
| |  | | | | |
| Torque | | 2.8 Nm | - | 4.5 Nm | |
|  | ZEB65(150)-100 XTOE100D(G)... | 16 mm ² | - | 50 mm ² |  |
| |  | | | | |
| Torque | | | 2.8 - 3.4 Nm | | |
|  | ZEB150(225A)-175 XTOE175G(H)... | 10 mm ² | - | 95 mm ² |  |
| |  | | | | |
| Torque | | | 14 Nm | | |

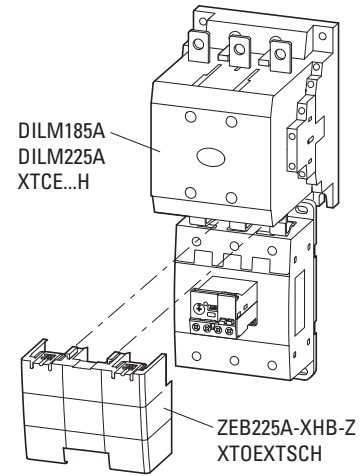
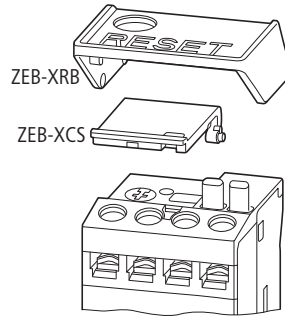
| | | | | | |
|---|--|------------|---------------|----------|---|
|  | ZEB12(32)-... XTOE...B(C)... | AWG14 - 12 | AWG10 | AWG8 - 4 |  |
| |  | - | - | - | |
| |  | - | - | - | |
| |  | - | - | - | |
| Torque | | 20 lb-in | 25 lb-in | 40 lb-in | |
|  | ZEB65-45 XTOE045D... | AWG14 - 12 | - | AWG8 - 4 |  |
| |  | | | | |
| Torque | | 20 lb-in | - | 40 lb-in | |
|  | ZEB65(150)-100 XTOE100D(G)... | AWG6 | - | AWG1 |  |
| |  | | | | |
| Torque | | | 25 - 30 lb-in | | |
|  | ZEB150(225A)-175 XTOE175G(H)... | AWG8 | - | AWG4 - 8 |  |
| |  | | | | |
| Torque | | | 24 lb-in | | |

ZEB..., XTOE...

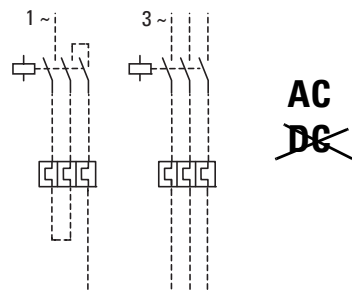
8 mm (0.31")



| | | | | |
|---|----------------------------|---------------------|---|------------|
| | | 95/96, 97/98 |  | PZ2 |
|  | 0.75 - 4 mm ² | 0.8 Nm | | |
|  | 0.75 - 2.5 mm ² | (11 lb-in) | | |
|  | 0.75 - 4 mm ² | | | |
|  | 0.75 - 2.5 mm ² | | | |
|  | AWG18 - 12 | 0.8 Nm | | |
|  | AWG18 - 12 | (11 lb-in) | | |



08/18 IL04210002E



**(en) CAUTION**

Motor may start automatically. Automatic start may injure persons and damage machines. Automatic restart is possible when "automatic reset" is active. Automatic or network reset is not intended for two-wire control devices.

(de) VORSICHT

Automatischer Wiederanlauf des Motors kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „Automatische Rückstellung“ gegeben. Autom. Rückstellung und Rückstellung über Netzwerk sind nicht für Zweileiter-Steuergeräte geeignet.

(fr) AVERTISSEMENT

Le redémarrage automatique du moteur peut provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Ce danger du redémarrage automatique correspond au mode «réarmement automatique». Le réarmement automatique ou la remise à zéro ne convient pas aux appareils à deux conducteurs.

(es) ATENCIÓN

El motor puede arrancar automáticamente. El arranque automático es posible cuando el botón de reset está en posición automática y el circuito de maniobra activado. El reinicio automático o de red no se ha previsto para dispositivos de control de dos conductores.

(it) ATTENZIONE

Il riavvio automatico del motore può provocare danni a perso-ne o cose. Il pericolo del riavvio automatico si ha quando il selettore è posizionato su "riarmo automatico". Il reset automatico o di rete non è applicabile ai dispositivi di controllo a due fili.

(zh) 小心

电机自动重新启动可能导致人员受伤和财产损失。在操作模式“自动复位”中给出了自动重新启动的危险。自动或网络复位不适用于双线控制设备。

(ru) ОСТОРОЖНО

Автоматический повторный запуск двигателя может привести к травмам и материальному ущербу. Опасность автоматического повторного запуска двигателя возникает при режиме работы "Автоматический возврат". Сброс параметров автоматики или сети не предназначен для двухпроводных устройств управления.

(nl) VOORZICHTIG

Automatisch herstarten van de motor kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Het gevaar voor automatisch herstarten is in de bedrijfsstand "Automatische terugstelling" aanwezig. Een automatische of netwerkreset is niet bedoeld voor tweedraads regelaars.

(da) FORSIGTIG

En automatisk genstart af motoren kan føre til person- og materielle skader. Faren for automatisk genstart er til stede i driftstilstanden "automatisk tilbagestilling". Automatisk eller netværkstilbagestilling er ikke beregnet til kontrolenheder med to ledninger.

(el) ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αυτόματη επανεκκίνηση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Ο κίνδυνος της αυτόματης επανεκκίνησης υφίσταται στην κατάσταση λειτουργίας "Αυτόματη επαναφορά". Η αυτόματη λειτουργία ή η επανεκκίνηση δικτύου δεν προορίζονται για διατάξεις ελέγχου δύο συρμάτων.

(pt) CUIDADO

A reativação automática do motor pode causar ferimentos e danos materiais. O perigo de reativação automática existe no modo de operação "Reposicionamento automático". O reset automático ou de rede não é previsto para dispositivos de controle de dois fios.

(sv) FÖRSIKTIG

Automatisk återstart av motorn kan medföra person och materialskada. Risken med automatisk återstart finns angiven i driftstyp "Automatisk återställning". Automatisk eller nätverk återställning är inte avsedd för två-lednings kontrollenheter.

(fi) HUOMIO

Mootorin automaattinen uudelleenkäynnistyminen voi johtaa henkilö- ja materiaalihinkoihin. Automaattisen uudelleenkäynnistymisen vaara on annettu käyttöohjeissa "Automaattinen palautus". Automaattinen tai verkko-reset ei ole tarkoitettu kaksijohtimisille ohjauslaitteille.

(cs) POZOR

Automatický opětovný náběh motoru může mít za následek úrazy osob i věcné škody. Nebezpečí automatického opětovného náběhu vzniká v provozním režimu "Automatické nulování". U dvou vodičových ořídících zařízení se ne předpokládá automatický ani síťový reset.

(et) ETTEVAATUST

Mootori automaatne taaskäivituse võib põhjustada kehavigastusi ja materiaalseid kahjusid. Automaatse taaskäivituse oht on töörežiimil "Automaatne ennistamine". Automaatne või võrgu algseadistamine ei ole mõeldud kahejuhtmelistele kontrollseadmetele.

(hu) VIGYÁZAT

A motor automatikus újraindulása személyi sérüléshez és vagyoni károkhoz vezethet. Az automatikus újraindulás veszélye az „Automatikus visszaállítás” üzemmódban áll fenn. Az automatikus vagy hálózati reset nem alkalmas kétvezetékes vezérlésű készülékekhez.

(lv) IEVĒROT PIESARDZĪBU

Automātiska motora atkārtota ieslēgšanās var nodarīt miesas bojājumus vai izraisīt materiālos zaudējumus. Automātiskas atkārtotās ieslēgšanās risks pastāv darbības režīmā "Automātiskā atiestatīšanās". Automātiskā vai tīkla atiestate nav paredzēta divvadu kontrolierīcēm.

(lt) ATSARGIAI

Dėl variklio automatinio paleidimo gali būti padaryta žala asmenims ir turtui. Automatinio paleidimo pavojus kyla esant darbo režimui „Automatinė atstata”. Automatinė arba tinklinė atstata nėra numatyta dvilaidbiams valdymo prietaisams.

(pl) OSTROŻNIE

Automatyczne ponowne uruchomienie silnika może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne. Zagrożenie automatycznego ponownego uruchomienia istnieje w trybie pracy "Automatyczne wycofanie". Reset automatyczny lub sieciowy nie jest przewidziany do dwuprzewodowych urządzeń sterujących.

(sl) PREVIDNO

Avtomatski ponovni zagon motorja lahko privede do poškodovanja ljudi in materialne škode. Nevarnost avtomatskega ponovnega zagona obstaja v načinu obratovanja "Avtomatska povrnitev". Samodejna ali omrežna ponastavitev ni namenjena dvožičnim krmilnim napravam.

(sk) VÝSTRAHA

Automatický nábeh motora môže viesť k poškodeniu zdravia a vecným škodám. Nebezpečenstvo automatického opätovného nábehu hrozí pri prevádzkovom režime "Automatické obnovenie". Automatické alebo sieťové obnovenie nie je určené pre zariadenia na báze dvojičového ovládania.

(bg) ВНИМАНИЕ

Автоматичното повторно задействане на мотора може да доведе до наранявания и материални щети. Опасността на автоматичното повторно задействане е зададена в режима на експлоатация „Автоматично връщане в изходно положение”. Автоматичното или мрежовото връщане в изходно положение не е предназначено за двупроводникови контролни устройства.

(ro) PRECAUTJE

Repornirea automată a motorului poate cauza vătămare a persoanelor și daune materiale. Pericolul repornirii automate este menționat în modul de funcționare „Resetare automată”. Resetarea automată sau de rețea nu se pretează pentru dispozitivele de control cu doi conductori.

(hr) OPREZ

Automatsko ponovno pokretanje motora može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu. Opasnost od automatskog ponovnog pokretanja postoji u načinu rad „Automatski reset”. Automatsko ili mrežno poništavanje nije namijenjeno za dvožične upravljačke uređaje.

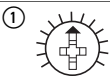
08/18 IL042.10002E

- (en) Limiting tripping current 115 % (Phase failure)
- (de) Grenzauslösestrom 115 % (Phasenausfall)
- (fr) Manque de phase 115 % (du courant de réglage)
- (es) Valore limite della corrente di invento 115 % (Mancanza fase)
- (it) Intersidiro limite de disparo 115 % (Defecto de fase)
- (zh) 极限断路电流 115 % (故障状态)
- (ru) Предельный ток срабатывания 115 % (выпадение фазы)
- (nl) Grensafschakelstroom 115 % (fase-uitval)
- (da) Grænseudløsestrøm 115 % (faseudfald)
- (el) Οριακό ρεύμα ενεργοποίησης 115 % (απώλεια φάσης)
- (pt) Corrente limite de ativação 115 % (falha de fase)
- (sv) Gränsutlösningström 115 % (Fasutfall)

- (fi) Rajalaukaisuvirta 115 % (jännitteen putoaminen)
- (cs) Mezní vybavovací proud 115 % (výpadek fáze)
- (et) Piirakendumisvool 115 % (faasikatkestus)
- (hu) Kioldási határáram 115 % (fáziskiesés)
- (lv) Nosacītā nostrādes robežstrāva 115 % (fāzes pārtrauce)
- (lt) Ribinė atjungimo srovė 115 % (Fazės dingimas)
- (pl) Graniczny prąd wyzwalający 115 % (zanik fazy)
- (sl) Mejni sprožilni tok 115 % (izpad faze)
- (sk) Hraničný vybavovací prúd 115 % (výpadok fázy)
- (bg) Граничен ток на изключване 115 % (Отпадане на фаза)
- (ro) Curent limită de declanșare 115 % (cădere a fazelor)
- (hr) Granična struja okidanja 115 % (ispad faze)

- (en) Limiting tripping current 120 % (3 phases)
- (de) Grenzauslösestrom 120 % (3 Phasen)
- (fr) Courant limite de déclenchement 120 % (3 phases)
- (es) Valore limite della corrente di intervento 120 % (3 fases)
- (it) Intersidad limite de disparo 120 % (3 fasi)
- (zh) 极限断路电流 120 % (三相)
- (ru) Предельный ток срабатывания 120 % (3 фазы)
- (nl) Grensafschakelstroom 120 % (3 fasen)
- (da) Grænseudløsestrøm 120 % (3 faser)
- (el) Οριακό ρεύμα ενεργοποίησης 120 % (3 φάση)
- (pt) Corrente limite de ativação 120 % (3 fases)
- (sv) Gränsutlösningström 120 % (3 faser)

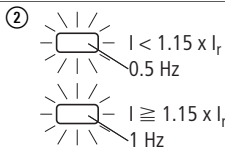
- (fi) Rajalaukaisuvirta 120 % (3 vaiheen)
- (cs) Mezní vybavovací proud 120 % (3 fáze)
- (et) Piirakendumisvool 120 % (3 faasi)
- (hu) Kioldási határáram 120 % (3 fázis)
- (lv) Nosacītā nostrādes robežstrāva 120 % (3 fāzēs)
- (lt) Ribinė atjungimo srovė 120 % (3 fazės)
- (pl) Graniczny prąd wyzwalający 120 % (3 fazy)
- (sl) Mejni sprožilni tok 120 % (3 fazi)
- (sk) Hraničný vybavovací prúd 120 % (3 fázy)
- (bg) Граничен ток на изключване 120 % (3 фази)
- (ro) Curent limită de declanșare 120 % (3 faze)
- (hr) Granična struja okidanja 115 % (ispad faze)



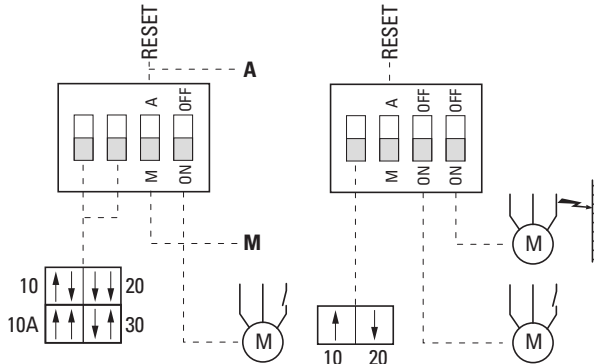
Motor Service Factor
Overload Tripping Current = 115 %



Rotate FLA dial to current listed on motor nameplate for all motor Service Factor

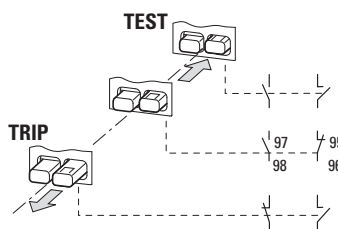


③

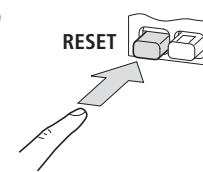


Ground Fault Unit
3 phase Systems only
GF 50 % FLA Setting

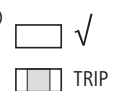
④



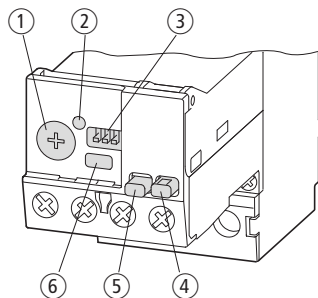
⑤



⑥



08/18 IL04210002E



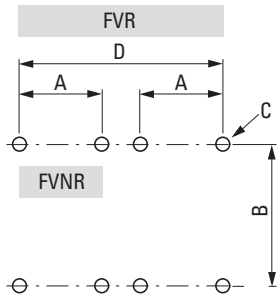
A

- (en) auto "without manual reset"
- (de) Auto „ohne Wiedereinschaltsperr"
- (fr) automatique „sans réarmement manuel"
- (es) „senza riarmo manuale"
- (it) „sin rearme manual"
- (zh) 自动 “不带再启动锁住”
- (ru) Автоматический режим “без блокировки повторного включения"
- (nl) Auto „Zonder herinschakelvergrendeling"
- (da) Automatisk „uden genindkoblingsspærre"
- (el) Αυτόματη λειτουργία «χωρίς ασφάλεια επανενεργοποίησης
- (pt) Automático “sem rearmamento manual"
- (sv) Auto “utan återinkopplingsspär"
- (fi) Automaattinen “ilman uudelleenpäällekytkenäestoa"
- (cs) Automatický režim „Bez blokování opětovného spuštění"
- (et) Auto „korduvlütusblokeeringuta"
- (hu) Auto „visszakapcsolás elleni reteszelés nélkül"
- (lv) Automātiski „bez atkārtotas ieslēgšanās bloķētāja"
- (lt) Auto „be pakartotinio įjungimo blokatoriaus"
- (pl) Automacyjny “bez blokady ponownego włączenia"
- (sl) Avtomatsko „brez blokade ponovnega vklopa"
- (sk) Automaticky „bez blokovania opätovného zapnutia"
- (bg) Автоматичен „без блокаж против повторно включване"
- (ro) Automat „Fără blocarea resetării automate"
- (hr) Automatski „bez blokade ponovnog uključivanja"

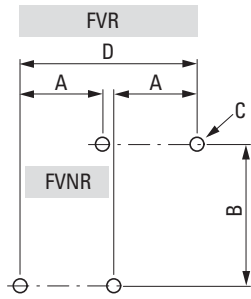
M

- (en) hand “with manual reset"
- (de) Hand „mit Wiedereinschaltsperr"
- (fr) manuel „avec réarmement manuel"
- (es) „con rearme manual"
- (it) „con riarmo manuale"
- (zh) 手动 “带启动锁住”
- (ru) Ручной режим “с блокировкой повторного включения"
- (nl) Hand „Met herinschakelvergrendeling"
- (da) Manuelt „med indkoblingsspærre"
- (el) Χειροκίνητη λειτουργία «με ασφάλεια επανενεργοποίησης
- (pt) Manual “com rearmamento manual"
- (sv) Hand „med inkopplingsspär"
- (fi) Käsi “päällekytkentäeston kanssa"
- (cs) Ruční režim „S blokováním opětovného spuštění"
- (et) Käsitsi „korduvlütusblokeeringuga"
- (hu) Kézi „bekapcsolás elleni reteszeléssel"
- (lv) Manuāli „ar ieslēgšanās bloķētāju"
- (lt) Rank. „su įjungimo blokatoriumi"
- (pl) Ręczny “z blokadą ponownego włączenia"
- (sl) Ročno „z blokado vklopa"
- (sk) Ručne „s blokováním opätovného zapnutia"
- (bg) Ръчен „с блокаж против повторно включване"
- (ro) Manual „Cu blocarea a resetării automate"
- (hr) Ručno „s blokadom ponovnog uključivanja"

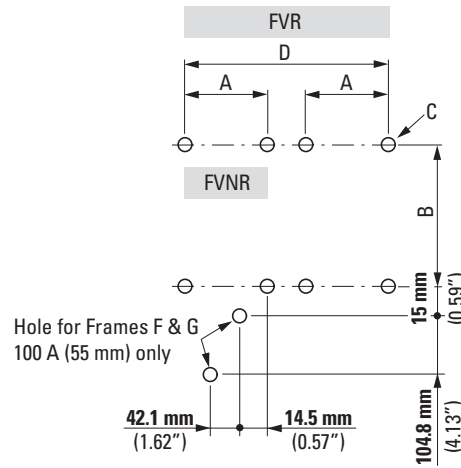
Frame B & D
2 x DILM7...15 + ZEB12...
2 x DILM40...72 + ZEB65...



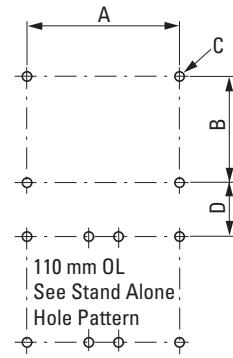
Frame C Only
2 x DILM17...38 + ZEB32...



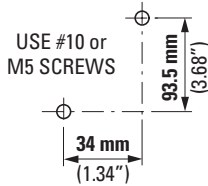
Frame F & G 100A (55 mm)
2 x DILM80...170 + ZEB150-100



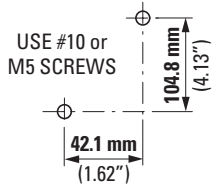
FVNR Frame G & H 175A (110 mm)
DILM80...170 + ZEB150-175
DILM185A...225A + DILM225A-175A



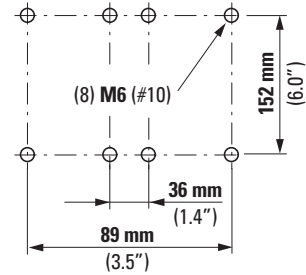
450 mm Stand Alone
ZEB32-.../KK



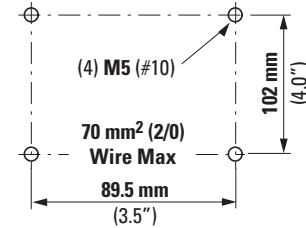
55 mm Stand Alone
ZEB150-100/KK
ZEB150-100-GF/KK



110 mm Stand Alone
ZEB150-175/KK
ZEB150-175-GF/KK



110 mm Pass-Through



XTOB/ZEB Starters

| | A mm (in) | B mm (in) | C | D mm (in) |
|--|---------------|---------------|----------|---------------|
| DILM7...15 + ZEB12-... XT Frame B C440 OVLD 0.33 - 15 A (45 mm) | 35.00 (1.38) | 60.20 (2.36) | M4 (#8) | 80.30 (3.16) |
| DILM17...38 + ZEB32-... XT Frame C C440 OVLD 0.33 - 32 A (45 mm) | 35.00 (1.38) | 75.00 (2.95) | M4 (#8) | 80.30 (3.16) |
| DILM40...72 + ZEB65-45 XT Frame D C440 OVLD 9 - 45 A (45 mm) | 45.00 (1.77) | 105.00 (4.13) | M4 (#8) | 135.00 (5.31) |
| DILM40...72 + ZEB65-100 XT Frame D C440 OVLD 20 - 100 A (55 mm) | 45.00 (1.77) | 105.00 (4.13) | M4 (#8) | 135.00 (5.31) |
| DILM80...170 + ZEB150-100 XT Frame F C440 OVLD 20 - 100 A (55 mm) | 70.00 (2.75) | 156.00 (6.14) | M6 (#10) | 160.00 (6.30) |
| DILM80...170 + ZEB150-100-... XT Frame G C440 OVLD 20 - 100 A (55 mm) | 70.00 (2.75) | 156.00 (6.14) | M6 (#10) | 160.00 (6.30) |
| DILM80...170 + ZEB150-175 XT Frame G C440 OVLD 35 - 175 A (110 mm) | 70.00 (2.75) | 156.00 (6.14) | M6 (#10) | 21.30 (0.84) |
| DILM185A, DILM225A + ZEB225A-175 XT Frame H C440 OVLD 30 - 175 A (110 mm) * | 120.00 (4.72) | 160.00 (6.30) | M6 (#10) | 26.70 (1.05) |

*** NOTE: MOUNT OVERLOAD RELAY TO PANEL BEFORE LOOSENING LOAD-SIDE TERMINALS**

08/18 IL04210002E

→ *Note*

(en) This is a Class **A** product.
In a domestic environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures

→ *Hinweis*

(de) Dies ist ein Produkt für Umgebung **A**.
In Haushaltsumgebung kann dieses Gerät unerwünschte Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann der Anwender verpflichtet sein, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

→ *Remarque*

(fr) Ce produit relève de la catégorie « Environnement **A** ».
Si l'appareil est utilisé en environnement domestique, il peut provoquer des interférences radio indésirables. L'utilisateur est alors tenu de prendre des mesures appropriées.

→ *Nota*

(es) Este es un producto para el entorno **A**.
En el entorno doméstico este equipo puede provocar interferencias de radio no deseadas; en este caso, el usuario puede verse obligado a tomar medidas adecuadas.

→ *Nota*

(it) Questo è un prodotto adatto all'ambiente **A**.
In ambito casalingo l'apparecchio può generare disturbi radio indesiderati; in tal caso l'utente può essere obbligato ad adottare i provvedimenti del caso.

→ 提示

(zh) 这是一种适用于环境 **A** 的产品。本设备在家庭环境下可能造成不必要的无线电干扰；这种情况下，用户有责任采取适当措施。

→ *Указание*

(ru) Это продукт для среды **A**.
При использовании в бытовых условиях это устройство может вызвать нежелательные радиопомехи; в этом случае пользователь может быть обязан принять соответствующие меры.

→ *Opmerking*

(nl) Dit is een product voor omgeving **A**.
In huishoudelijke omgeving kan dit apparaat ongewenste radiostoringen veroorzaken; in dit geval kan de gebruiker verplicht worden, om geschikte maatregelen uit te voeren.

→ *Bemærk*

(da) Dette er et produkt til omgivelser **A**.
I husholdningsomgivelser kan denne enhed forårsage uønskede radioforstyrrelser, i det tilfælde kan brugeren være forpligtet til at gennemføre visse foranstaltninger.

→ *Υπόδειξη*

(el) Το παρόν προϊόν προορίζεται για περιβάλλον **A**.
Η παρούσα συσκευή ενδέχεται να προκαλεί ανεπιθύμητες παρεμβολές σε οικιακό περιβάλλον. Σε τέτοια περίπτωση ο χρήστης μπορεί να είναι υποχρεωμένος να λάβει κατάλληλα μέτρα.

→ *Indicação*

(pt) Este produto é para ambiente **A**.
No ambiente doméstico este equipamento pode causar interferências radioelétricas indesejadas; neste caso o utilizador pode ser obrigado a tomar medidas adequadas.

→ *Hänvisning*

(sv) Det här är en produkt för omgivning **A**.
Enheten kan orsaka oönskade radiostörningar i hushållet. I detta fall kan det åligga användaren att utföra lämpiga åtgärder.

→ *Ohje*

(fi) Tämä on tuote ympäristöön **A**.
Kotitalousympäristössä tämä laite voi aiheuttaa epätoivottuja radiohäiriöitä; tässä tapauksessa käyttäjä voi olla veloitettu suorittamaan kohtuullisia toimenpiteitä.

→ *Upozornění*

(cs) Tento produkt je určen pro prostředí **A**.
V domácnosti tento přístroj může způsobit neočekávané vysokofrekvenční rušení; v tomto případě je uživatel povinen provést přiměřená opatření.

→ *Juhis*

(et) See on keskkonna **A** jaoks mõeldud seade.
Kodumajapidamise keskkonnas võib see seade põhjustada soovimatuid raadiosidehäireid; sellisel juhul võib kasutaja olla kohustatud võtma tarvitusele vastavad meetmed.

→ *Tanács*

(hu) Ez a termék az "**A**" környezetbe való.
Háztartási környezetben a készülék nemkívánatos rádiózavarokat okozhat; ebben az esetben a felhasználó kötelessége lehet a megfelelő intézkedések meghozatala.

→ *Norāde*

(lv) Šis ir izstrādājums videi **A**.
Mājsaimniecības vidē šī ierīce var radīt nevēlamus radiosignālu traucējumus; šajā gadījumā lietotājam var būt nepieciešams veikt piemērotas darbības.

→ *Nuoroda*

(lt) To je izdelek za tip okolja **A**.
V gospodinjiskem okolju lahko ta naprava povzroča neželene elektromagnetne motnje; v tem primeru je uporabnik morda dolžan izvesti potrebne ukrepe.

→ *Wskazówka*

(pl) Produkt przeznaczony jest do środowiska **A**.
W środowisku mieszkalnym urządzenie to może powodować niepożądane zakłócenia radiowe; w takim wypadku użytkownik może być zobowiązany do zastosowania odpowiednich środków.

→ *Pozor*

(sl) To je izdelek za tip okolja **A**.
V gospodinjiskem okolju lahko ta naprava povzroča neželene elektromagnetne motnje; v tem primeru je uporabnik morda dolžan izvesti potrebne ukrepe.

→ *Upozornenie*

(sk) Tento produkt je určený pre prostredie **A**.
V domácnosti môže tento prístroj spôsobiť neočakávané rádiové interferencie; v tomto prípade je užívateľ povinný vykonať primerané opatrenia.

→ *Указание*

(bg) Това е продукт за околната среда **A**.
В битовата среда този продукт може да предизвика нежелани радиосмущения, като в случая потребителят може да бъде задължен да предприеме необходимите мерки.

→ *Indicație*

(ro) Acesta este un produs pentru mediul **A**.
În mediul casnic acest aparat poate cauza interferențe radio nedorite; în acest caz, utilizatorul poate fi obligat să ia măsuri adecvate.

→ *Napomena*

(hr) Ovo je proizvod za okolinu **A**.
U kućnoj okolini ovaj uređaj može uzrokovati neželjene radijske smetnje. U tom je slučaju korisnik dužan poduzeti prikladne mjere.

Emergency On Call Service: Local representative Eaton.eu/aftersales or +49 (0) 180 5 223822 (de, en)
USA: EatonCare at Eaton.com/eatoncare or 877-386-2273

7/7

EATON
Powering Business Worldwide

© 2011 by Eaton Corporation
All Rights Reserved

Publication No. IL04210002E
August 2018

Eaton Corporation
W126 N7250 Flint Drive
Menomonee Falls,
WI 53051, USA

Eaton Industries GmbH
Hein-Moeller-Strasse 7-11,
53115 Bonn, Germany



Eaton.com/recycling

PowerChain Management is a registered trademark of Eaton Corporation. All other trademarks are property of their respective owners.